

Sapta-tathāgata-pūrva-praṇidhāna-viśeṣa-vistara-sūtram

藥師琉璃光七佛本願功德經

【唐一義淨譯版】

金色寶光妙行成就如來陀羅尼【誦七遍】

Oṃ, siddhe su-siddhe, mocane mokṣaṇe, mukte vi-mukte, a-male vi-male maṅgale, sarva vyadhi-duḥkha naraka-vyathā pra-mocane; sarva pāpa-karman pāpa-roga vi-śodhane, mūla-āpatti saṃ-udghāte, manas-tāpa mahā-mānasī-ruja a-maṅgalya upa-drava vi-dhamane. Sattvāṃ brahma-ghoṣa paṭhita dhāraṇī-mantra-pada sarva artha-kāma iha-loka sādhanē. Namas-kāra anu-śaṃsā suvarṇa-ratna-prabhāsa-su-carita-saṃpanna-tathāgata catur-mahā-praṇidhi-viśeṣāya svāhā.

藥師琉璃光王如來大陀羅尼【誦 7-21 遍】【2020/11/30 日 10.29 A.M.修正版】

Namo bhagavate bhaiṣajya guru vaiḍūrya prabha rājāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya. Tadyathā, oṃ, bhaiṣajye bhaiṣajye bhaiṣajya sam-udgate, sarva-gāḍhatara-vyādhy-upaśānte, dvā-daśa viśeṣa mahā-praṇidhāna adhiṣṭhite, sarva-loka aṃhura jagad āśayā pari-pūraka svāhā.

十二藥叉大將名號【誦七遍】【nāma dvādaśa yakṣa-bhaṭa】

Kumbhīra-mahā-yakṣa-bhaṭa. Vajra-mahā-yakṣa-bhaṭa. Mekhalā-mahā-yakṣa-bhaṭa. Āṇḍīra-mahā-yakṣa-bhaṭa. Anila-mahā-yakṣa-bhaṭa. Śāntīla-mahā-yakṣa-bhaṭa. Indra-mahā-yakṣa-bhaṭa. Pajra-mahā-yakṣa-bhaṭa. Bahula-mahā-yakṣa-bhaṭa. Candra-mahā-yakṣa-bhaṭa. Catura-mahā-yakṣa-bhaṭa. Vi-kāra-mahā-yakṣa-bhaṭa.

佛說如來定力琉璃光陀羅尼【誦七遍】

Oṃ, mocayate mocayate, sapta-tathāgata-samādhi-bala adhiṣṭhite, prāṇa-atipāta pāpa-karman vi-śodhane, pañca-ānantarya-karaṇa pra-jahane. Sapta buddha mantra-vidyā-bala adhiṣṭhite, sarva sattvāṃ jāpa saṃ-dhāraṇe avinipāta-dharmin akāla-mṛtyu ni-vāraṇe, sarva buddha-bodhisattvāḥ sam-anvāhr̥te. Sarva devatā bhaya-sthāna mārḡa-samayam anu-pālaye. Śame śame, sarva īti vyādhy upa-drava māma sarva sattvānāṃ ca pra-śamane. Pūrayā pūrayā, sarva āśā pari-pūraya me. Sapta tathāgatā samādhi-bala vaiḍūrya-nirbhāsa adhiṣṭhita mayā sattvānāṃ ca mriyamāṇa buddha-viśayaṃ pari-hṛdaye svāhā.

大梵天王、天主帝釋及四天王等所說神咒【2020/5/30 日更新】

Om, a-roga āyu-śrī prāpte, sarva-kleśa vi-varjita, apāya-gatir a-patana,
bodhi-caryam a-vivartya, maraṇa-samayā sarva buddha-viṣayaṃ
yathecchato upa-pattaye svāhā.

執金剛菩薩摩訶薩所說咒

Namo bhagavate samyak-saṃbuddha saptānāṃ. Tadyathā, oṃ, vajrin
vajrin mahā-vajrin, sarva a-sādhya karma-āvaraṇa vyādhi pra-śamane,
kuru kuru, sarva karma-āvaraṇāni kṣayaṃ-kāre śarmaya anugraha;
bhagavan vajrapāṇi sarva āśā pari-pūraya me svāhā.

轉譯自：

《藥師琉璃光七佛本願功德經》（二卷）—唐—義淨譯。《大正新修大藏經》第十四卷經集部一第四零九至四一八頁。藏經編號 No. 451.

參考：

1. 《藥師琉璃光王七佛本願功德經念誦儀軌》（二卷）—元—沙羅巴譯。《大正新修大藏經》第十九卷密教部二第三三至四一頁。藏經編號 No. 925.
2. 《釋教最上乘秘密藏陀羅尼集卷五》—《房山石經第二十八冊》第三六頁及第三八頁。

(Transliterated on 2007/7/7 from volume 14th serial No. 451 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

[Rectified again on 2020/11/30.](#)

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<https://dharanipitaka.net/>

不空摩尼供養世尊金色寶光妙行成就如來真言【誦七遍】【2020/5/30】

Om, amogha maṇi pūjā mantra pra-sava vi-kurvite samanta suvarṇa-
ratna-prabhāsa-sucarita-saṃpanna tathāgata viṣayam ā-bharaṇa
gandha-sugandha maṇi-ratna gandha-puṣpa pra-varṣaṇa svāhā

藥師琉璃光七佛本願功德經佛名

【唐一義淨譯版】

【1】喃謨世尊善名稱吉祥王如來【誦七遍】

Namo bhagavate su-yaśaḥ-śrī-rājāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

【2】喃謨世尊滿月光智圓滿梵音自在王如來【誦七遍】【2020/5/30 日更新】

Namo bhagavate rākā-candra-prabha-jñāna-maṇḍala-brahma-ghoṣeśvara-rājāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

【3】喃謨世尊金色寶光妙行成就如來【誦七遍】

Namo bhagavate suvarṇa-ratna-prabhāsa-sucarita-saṃpannāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

【4】喃謨世尊無憂最勝吉祥如來【誦七遍】

Namo bhagavate aśoka-viśeṣa-śrīyā tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

【5】喃謨世尊法海雷音如來【誦七遍】

Namo bhagavate dharma-sāgara-megha-ghoṣāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

【6】喃謨世尊法海勝慧遊戲神通如來【誦七遍】

Namo bhagavate dharma-sāgara-parama-buddhir-abhijñā-vikrīḍitāya-tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

【7】喃謨世尊藥師琉璃光王如來【誦七遍】

Namo bhagavate bhaiṣajya-guru-vaīḍūrya-prabha-rājāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

公元 2017/1/1 日馬來西亞萬撓佛教會蔡文端翻譯。

公元 2020/11/7 日再修正。

不空摩尼供養世尊藥師琉璃光王如來真言【誦七遍】【2020/5/28】

Om, amogha maṇi pūjā mantra pra-sava vi-kurvite samanta bhaiṣajya-guru-vaīḍūrya-prabha-rāja tathāgata viṣayam ā-bharaṇa gandha-sugandha maṇi-ratna gandha-puṣpa pra-varṣaṇa svāhā.